

---

BARCELONA – GAC: Apresentação do relatório de avaliação do GAC CBW  
Terça-feira, 23 de outubro de 2018 – 12h às 12h30 CEST  
ICANN63 | Barcelona, Espanha

MANAL ISMAIL: Vamos dar início à sessão que vai levar uns 30 minutos. Vamos estar escutando nessa ocasião, do grupo de trabalho das regiões subatendidas do GAC e também da equipe de participação governamental da ICANN, um relatório sobre workshops de desenvolvimento de capacidades que fizeram desde janeiro de 2017. Vou passar a palavra para Pua.

PUA HUNTER: Obrigado Manal. Boa tarde a todos. É uma sessão de muito curto prazo, está aqui. Eu quero apresentar Laurent Ferrali da Equipe de Engajamento do Governo. Então, faremos essa apresentação juntos. Discutiremos o Relatório de desenvolvimento de capacidade do GAC. Podemos ter a apresentação, por favor? Obrigado. Podemos passar para o próximo slide, por favor? Próximo slide, por favor. Próximo slide. Obrigado.

Assim, o plano de trabalho do Grupo de Trabalho para Regiões subatendidas incluiu a realização de workshops de capacitação e estes são orientados pela demanda. Isso significa que a substância é baseada nas pesquisas pré-oficina e os locais são para garantir que a maioria das regiões seja coberta. Próximo slide, por favor. Você pode voltar um? Obrigado.

---

**Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.**

---

Então, tivemos oito workshops até agora com 250 participantes, aproximadamente 250. Eles foram realizados em Nairobi, Nandi em Fiji, Joanesburgo na África do Sul, Abu Dhabi nos Emirados Árabes Unidos, Kathmandu no Nepal, Dakar no Senegal e também o último. Recentemente na Cidade do Panamá. Desculpe, no próximo slide, por favor.

Como você pode ver, nós tivemos um workshop específico que foi para San Juan e que foi baseado na recuperação de DNS e resiliência e recuperação de desastres. Tivemos dois reforços da lei realizados em Nairobi, no Quênia, e também em Joanesburgo, na África do Sul, e as outras regiões foram genéricas. Próximo slide, por favor.

Como você pode ver, incluímos apresentadores dos comitês consultivos e das organizações de apoio, principalmente do ALAC e da organização de apoio a nomes de códigos de países. Nossos departamentos da ICANN também participaram como palestrantes e palestrantes especialistas durante nossos workshops. Aqueles estão listados no slide.

Também cooperamos com IGOs, principalmente com a ITU e a OIF - desculpe, eu não posso dizer isso. Organização Internacional da Francofonia. Próximo slide, por favor.

Esses são os temas comuns que incluímos em nossos workshops. O pedido específico foi, para o último, a prontidão para desastres, resiliência e recuperação que foi feita em San Juan. Próximo slide, por favor. Próximo slide.

---

Foi ótimo observar o aumento do entendimento nas funções do GAC e também no ecossistema da ICANN, nos conceitos de políticas e na função da ICANN. Mencionei em minha declaração na reunião de alto nível do governo que não havia como medir o impacto no nível individual dos membros do GAC e talvez isso pudesse ser uma possível atividade de acompanhamento para a consideração da ICANN. Próximo slide, por favor.

Exploramos a possibilidade de usar o ICANNearn para continuar a iniciativa de desenvolvimento de capacidade e também analisamos a realização de workshops em regiões, aproveitando as reuniões e workshops existentes nessas respectivas regiões. Também queremos continuar a parceria com as organizações para compartilhar custos e recursos. Próximo slide, por favor. Próximo slide.

Compartilharemos o relatório de rascunho com o grupo de trabalho no final deste mês. O grupo de trabalho fará seus comentários antes de compartilharmos com o GAC geral e daremos ao GAC um período de 60 dias para comentários a partir do dia em que lançarmos o relatório para o GAC. Continuaremos a discussão em Kobe e podemos adicionar no comunicado de Kobe.

Essa é toda a nossa apresentação por enquanto. Algum comentário ou pergunta do plenário? Por favor, Ashwin.

ASHWIN RANGAN:

Obrigado Pua. Eu segui uma das suas reuniões de Regiões subatendidas. Eu acho que talvez vários pontos que eu gostaria de

---

fazer é o primeiro é a Indonésia também tem problemas com áreas carentes porque algumas partes da Indonésia muito bem conectadas, muito bem servidas, mas muitas ilhas de lá podem ser as mesmas carentes com muitas outras pequenas ilhas países. Tendo em mente que muitas pequenas ilhas podem ter centenas de milhares de habitantes, por isso é um grande número de pessoas. Em segundo lugar, na reunião carente que acompanhei, a maior parte da discussão é basicamente em duas coisas. Uma é quando você disse sobre o que é a ICANN, o que é o GAC e assim por diante, como foi mencionado. E, em segundo lugar, o que a Internet pode suportar nessas Regiões subatendidas, por que a Internet é tão importante e assim por diante.

O que eu sinto é necessário para sabermos como podemos melhorar o acesso a essas Regiões subatendidas. Por exemplo, novas tecnologias que podem ser desenvolvidas, que podem ser usadas, talvez possamos usar o sistema HUBs, o sistema de plataformas. Talvez seja baseado estratosfera, coisas assim, porque às vezes as pessoas vão pensar, ok, precisamos da Internet, mas temos que lembrar que também precisamos da rede de telecomunicações. Nós não temos a Internet.

Primeiro de tudo, você tem que ter o sistema de telecomunicações primeiro. Esta discussão não tem recebido atenção suficiente porque pensamos muito sobre o acesso à Internet. Nós nunca pensamos: “Ok, para obter acesso à Internet, precisamos ter acesso à comunicação primeiro”. Essa nova tecnologia está disponível.

---

Por exemplo, HUBs. Por exemplo, novamente, a transformação de analógico para digital terá frequência, digital que você pode usar para acesso de telecomunicações, acesso de banda larga que pode então ser usado para acesso à Internet. Obrigado.

PUA HUNTER:

Obrigado, Ashwin. Lembro-me de algumas declarações ontem do plenário da reunião governamental de alto nível dizendo, enfatizando a necessidade de ter infraestrutura em seus países criada antes de você ter seu tráfego, suas aplicações, então obrigado por seu comentário. Irã?

KAVOUSS ARASTEH:

Obrigado. Muito obrigado pelo seu esforço incansável desde muitos anos liderando este grupo que realmente ajuda muitos países que os chamam de países ou Regiões subatendidas.

Eu quero transmitir sua mensagem. Ontem tivemos a reunião do grupo de leilão. Como eu mencionei antes, naquele grupo de leilão, há um item para ajudar os carentes - essa é uma população carente. Não importa se você diz população carente ou países subatendidos. No entanto, esse é um elemento importante. Esse relatório está agora no comentário público de 8 de outubro a 17 de novembro de 2018. Solicito a gentileza, se possível, incluir em seu relatório à reunião do GAC que incentive os membros do GAC a comentarem o relatório de leilão em geral se tiverem tempo, mas em particular no que diz respeito à ênfase na necessidade de fazer cumprir o item relacionado

---

ao fundo solicitante para a população carente, países subatendidos. Isto é muito, muito importante.

Como mencionei antes, atualmente há US \$ 330 milhões disponíveis. Há muitos outros [inaudível] para muitos outros elementos, mas acho que os países carentes e a população carente também podem ser uma daquelas pessoas que solicitam algum tipo de fundo, se o relatório for aceito pela ICANN - não informe, recomendação aceita pela ICANN. Mas nada nos impede de indicar que em nosso relatório e acho que talvez no comunicado final do documento, não como um conselho para a ICANN, mas [inaudível] atividades normais relacionadas ao seu grupo, que é muito importante e aprecie muito o que você fez até agora, seus colegas e a equipe da ICANN nos bastidores, ajudando você a abordar essa questão muito importante. Obrigado.

PUA HUNTER:

Obrigado, Irã. Muito obrigado por chamar nossa atenção para esse aspecto muito importante da discussão na ICANN. Nós definitivamente incluiremos isso em nosso relatório, esperando o aceno de Laurent, porque eu concordo que é um assunto muito importante. Obrigado.

LAURENT FERRELI:

Obrigado, Pua, e obrigado, Irã. Gostaria de mencionar que o Grupo de Trabalho de Regiões Subatendidas do GAC possui termos de referência dedicados para esse grupo. Precisamos verificar a proposta para inserir nesta consulta pública. Precisamos verificar se podemos

---

fazê-lo dentro do mandato desse grupo de trabalho porque não tenho certeza de que podemos fazer isso, mas precisamos verificar, porque acho que a ideia por trás dessa Iniciativa do Workshop de Capacitação do GAC era reduzir a barreira para o governo. Participação no GAC, então precisamos ver o que podemos fazer.

PUA HUNTER: Irã.

KAVOUSS ARASTEH: Obrigado. Apenas um esclarecimento. Eu não pedi para a ICANN tomar qualquer ação. Acabei de dizer que, em seu relatório, incentivamos o membro do GAC a comentar o relatório do grupo de leilões que termina em 17 de novembro, enfatizando a necessidade de levar isso em consideração de forma muito positiva, e assim por diante. A ICANN precisa agir porque está passando pelo período de comentários dos comentários a serem atendidos por nós. Sou membro desse grupo e, quando tudo estiver concluído, as recomendações finais serão enviadas à organização regulamentadora, o GAC. Nós temos todos esses. Temos outra oportunidade de comentar sobre isso e, depois disso, pergunta à diretoria da ICANN se eles concordam ou não com a recomendação. Mas, nesse estágio, é só chamar a atenção dos membros do GAC, mas não da ICANN, então não quero incomodá-lo nesse estágio. Obrigado.

PUA HUNTER: Obrigada, Irã.

---

MAOULIDA ISSIHAKA: Eu sou o representante de Comores. Gostaria de mostrar minha inscrição para essa iniciativa realizada pelo GAC por meio do Grupo de Trabalho de Regiões Subatendidas do GAC. Acho que o GAC pode fazer mais e insto o GAC a dedicar mais esforços para ajudar essas regiões com menores penetrações. Eu apoio a proposta do Irã com relação ao esforço que a ICANN pode fazer nesse assunto. Obrigado.

LAURENT FERRALIS: Obrigado, Comores. Este relatório estará chegando, será distribuído. Haverá uma discussão dentro do GAC, então peço que você nos dê seu feedback sobre este relatório e, potencialmente, podemos ter uma solicitação do GAC para a ICANN. Para esta fase inicial para se transformar em uma segunda fase. Esta discussão pode ser realizada em Kobe. Portanto, convide-o a participar das discussões on-line entre sessões antes da reunião de Kobe para que possamos fazer essa solicitação ao quadro para dar [inaudível] a este programa.

A primeira fase do programa chegará ao fim agora. Podemos discutir sobre a potencial continuação desta iniciativa e que a discussão ocorrerá em Kobe. Gostaria de lhe dizer que organizámos workshops com representantes da UIT. A UIT também nos convidou a participar de seu workshop anual que foi realizado em agosto na Nigéria e é muito importante que muitas organizações internacionais técnicas trabalhem juntas porque a ICANN sozinha não pode atender a todas as necessidades das Regiões subatendidas. Estamos plenamente conscientes disso. É por isso que estamos unindo esforços com outras

---

organizações. Nós completamos a primeira fase. E sua opinião é muito importante para nós. Precisamos da sua opinião para refletir isso em nosso relatório e convido-o a participar das discussões on-line que teremos antes da reunião de Kobe, para que você possa ter uma posição forte para apresentar à ICANN em nossa próxima reunião em Kobe. Obrigado.

PUA HUNTER:

Primeiro, o senhor ali atrás, e depois Trinidad e Tobago, Canadá, e Irã.

MARCIEN MACKAYA:

Marcien Mackaya falando. Eu represento o Gabão. Gostaria de usar da palavra apenas para testemunhar os benefícios deste workshop de capacitação que foi realizado em Dakar em maio. Eu gostaria de dizer que seria muito útil continuar com essas oficinas de capacitação. Eles são eventos muito interessantes e são realmente úteis para os novos membros do GAC se engajarem ativamente nas reuniões e essas oficinas devem continuar existindo.

No que diz respeito às Regiões subatendidas, quando falamos das sub-regiões do ponto de vista das infraestruturas, quero dizer que muitos esforços foram realizados em África para os países que estão ao lado do Oceano Índico e que estão mal servidos em termos de a infraestrutura. Existem alguns projetos em andamento atualmente, especialmente com parcerias do Banco Africano de Desenvolvimento e Parceiros Europeus. Projetos para ter interconexão entre os países para aqueles países que estão mais isolados e que têm dificuldades de

---

acesso à infraestrutura. Existem alguns projetos em andamento para interconectar esses países.

Também gostaria de dizer que ser um país carente em termos de infraestrutura também representa um problema em termos de acesso à energia.

LAURENT FERRALIS:

Eu acho que não é um termo genérico e isso pode ser usado para várias situações. Como a Indonésia mencionou, essa discussão sobre os países que são feitos por ilhas, então há problemas com conectividade lá. Você também mencionou alguns outros exemplos quando há problemas de conectividade. Como o Irã disse, há algumas populações carentes devido a problemas financeiros ou econômicos. Portanto, esse grupo, ou seja, o grupo de Regiões subatendidas, concentra-se em várias questões, e a ICANN quer se concentrar nas regiões, e é por isso que realizamos workshops regionais. Nós tivemos um workshop nas Ilhas Fiji. Também realizamos um workshop em Dakar. E falamos sobre certos países africanos. E em Porto Rico falamos sobre conectividade em relação a catástrofes.

Portanto, há vários problemas por trás do conceito de região desfavorecida e queremos responder a todas as necessidades, a todas as perguntas, porque a ICANN tem pessoas muito boas no campo. Então, nosso enfoque [inaudível], analisamos todas as questões, todos os problemas que a ICANN quer apoiar e tentamos nos concentrar em cada problema específico sobre conectividade ou sobre a realidade local da região.

---

Com relação à sua observação em relação aos novos membros do GAC, gostaria de dizer que também existe um programa que foi criado para que os novos membros recebam um tipo de pacote de informações, de modo a alcançar mais rapidamente. Estas são iniciativas complementares, mas quero que você perceba que elas existem, então você tem acesso a esses programas. Estes são os programas de integração, como os chamamos. Então, esses programas se complementam e ajudam novos membros do GAC.

KAVOUSS ARASTEH:

Obrigado Pua. E apenas decolar diretamente de onde ele parou, que é o valor desse programa e o valor de outros programas, como o programa de integração, é tão importante, dado que o GAC tem um certo desafio onde, ao longo do tempo, há um rotação de membros. E eu disse isso várias vezes e a liderança do GAC também concordou que o que encontramos é que muitas pessoas que estão chegando ao GAC pela primeira vez enfrentam uma espécie de barreira ao envolvimento nessas sessões.

E este programa, o Programa Regiões Subatendidas, fez um trabalho tão fantástico. Há um valor para a continuação desse programa e de outros programas, como o programa de integração e se houver um pacote... Se isso é uma ideia, incentive-o, pois são coisas que preenchem a lacuna de participação no GAC. Então você não terá todo o mérito de todas essas pessoas estarem aqui.

Uma das coisas que eu gostaria de ver no relatório, quando fui a Porto Rico, muitas pessoas que compareceram à reunião de Porto Rico

---

disseram muitas coisas boas e esses são os participantes. Eu adoraria ouvir ou ver no seu relatório um pouco desse feedback porque algumas pessoas que falaram comigo depois, estavam em alta consideração pelo trabalho que você fez. E isso não é refletido aqui.

Não sei se isso será refletido no relatório, mas esse tipo de feedback daria validade ao trabalho que você está fazendo, porque, no terreno, quando você recebe esse feedback e as pessoas dizem: “Escute, eu fui para a reunião. Ouvei e sinto que compreendo o ABC da ICANN e o ecossistema da ICANN, mas também tive a oportunidade de me encontrar com pessoas no GAC e sinto-me mais à vontade para pressionar o microfone, para dizer umas poucas palavras, para contribuir conforme o caso. Eu acho que é o valor deste programa e espero ver no futuro, como eu disse, outros programas - se não o mesmo programa - sendo continuados para que possamos ver os benefícios a longo prazo. Obrigado.

PUA HUNTER: Obrigada. Canadá, por favor.

LUISA PAEZ: Muito obrigada. Luisa, do governo do Canadá. Eu gostaria de falar sobre três coisas. Grupo de Trabalho de regiões subatendidas do GAC demonstrou na realização desses workshops de capacitação. Um agradecimento especial a todos os envolvidos. Em particular, os copresidentes, à equipe de envolvimento do governo da ICANN e à comunidade técnica da Internet.

---

Em segundo lugar, em termos substanciais, como ouvimos hoje em dia e dos resultados da pesquisa, há uma grande demanda dos governos por esses tipos de workshops direcionados a incluir desafios regionais e locais e parcerias com especialistas técnicos locais da Internet para garantir a substância é mais contextualizada e sei que isso foi feito e esperamos que isso continue a ser feito.

Finalmente, fazendo eco aos comentários de meu colega do GAC, gostaríamos que a ICANN considerasse a alocação de fundos para garantir que esses workshops de capacitação continuem a ser entregues de acordo com os princípios da ICANN sobre diversidade, redução de barreiras e aumento da participação. Estamos muito felizes em fazer parte de uma equipe que trabalhará com essa solicitação e como podemos pensar de forma criativa qual é a maneira mais econômica de realizar workshops para garantir que eles tenham um impacto significativo nos participantes a curto e longo prazo e como podemos parceiro, mais uma vez, como mencionei, com a Comunidade Técnica da Internet no campo. Obrigada.

PUA HUNTER: Muito obrigada, Luísa do Canadá. Irã.

KAVOUSS ARASTEH: Obrigado. Eu não quero gastar muito do tempo. Estamos nos aproximando do último intervalo. Eu serei breve, cerca de dois minutos, talvez por último. Senhora Presidente, nas próximas semanas, de 29 de outubro a 17 de novembro, será realizada a

---

conferência plenipotenciária da UIT. Existem várias resoluções, incluindo a resolução 25, que trata da capacitação, aumentando a conscientização e, em outras resoluções, 101, 102 e outras mencionaram a cooperação recíproca entre a ICANN e a UIT.

Acho que, dentro do prazo desses tópicos, talvez possamos remeter a questão do compartilhamento de recursos e evitar duplicações. Talvez, se for bem elaborado, alguns workshops de seminários da UIT ou da ICANN, ou de quem quer que seja, devam ser abordados de maneira que esses tópicos sejam abordados, não ter oficinas separadas, porque talvez dificultem a participação da irmandade. Assim por diante e assim por diante. Isso ficaria bem. Talvez, se as circunstâncias o permitirem, levantemos esta questão, mas não podemos garantir que o façamos, mas levantamos a questão, desde que isso mude para a cooperação recíproca agora proposta pelo grupo árabe, pelo grupo africano, à resolução de A UIT aceita pela conferência e isso significa que devemos ter compartilhamento de recursos e que realmente ajudaria ambas as partes a não ter seminários separados, recursos separados. Muito obrigada senhora.

PUA HUNTER:

Muito obrigada, Irã. Bem notado. Nosso tempo acabou agora. Se não houver mais comentários do plenário, quero encerrar esta sessão e passar para Manal. Muito obrigado pela sua participação.

---

MANAL ISMAIL:

Muito obrigada, Pua, por coliderar o Grupo de trabalho de regiões subatendidas e pelos esforços com capacitação. E Laurent, muito obrigado por apoiar o GAC não apenas com atividades de capacitação, mas com os enormes esforços que você dedicou à organização da reunião governamental de alto nível. Então obrigada. Com isso, retornamos 1:30. Obrigada.